

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА

ЗАТВЕРДЖЕНО

Приймальною комісією

Протокол № 5 від 27.03.2017 р.

Голова Приймальної комісії

В.О. Огнев'юк

Програма

випробування з іноземної мови (італійської)

ОР:

другий (магістерський)

Галузь знань:

Спеціальність:

01 Освіта	011 науки про освіту 012 дошкільна освіта 013 початкова освіта 016 спеціальна освіта 017 фізична культура і спорт
02 Культура і мистецтво	022 дизайн 023 образотворче мистецтво, декоративне мистецтво, реставрація 025 музичне мистецтво 029 інформаційна, бібліотечна та архівна справа
03 Гуманітарні науки	032 історія та археологія 033 філософія 035 філологія
05 Соціальні та поведінкові науки	053 психологія
06 Журналістика	061 журналістика
07 Управління та адміністрування	072 фінанси, банківська справа та страхування 073 менеджмент
08 Право	081 право
11 Математика	111 математика
12 Інформаційні технології	122 комп'ютерні науки та інформаційні технології
23 Соціальна робота	231 соціальна робота
28 Публічне управління та адміністрування	281 публічне управління та адміністрування

На базі: ОКР «Бакалавр», «Спеціаліст»

ПОГОДЖЕНО

Проректор з науково-методичної та навчальної роботи

О.Б. Жильцов

РОЗГЛЯНУТО І ЗАТВЕРДЖЕНО

на засіданні кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Протокол № 5 від 08.02.2017р.

Завідувач Р.К. Махачашвілі

Київ - 2017

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Євроінтеграційні процеси в Україні та Болонський процес передбачають створення єдиної єврозони вищої освіти задля забезпечення мобільності та конкурентноспроможності українських фахівців на світовому ринку праці. Це вимагає від майбутніх магістрів певного рівня володіння іноземною мовою, яка повинна стати важливим елементом їх професійної підготовки. Випробування з дисципліни «Іноземна мова» проводиться для абітурієнтів, які мають намір продовжувати свою освіту в магістратурі за спеціальностями Київського університету імені Бориса Грінченка.

Метою випробування є перевірка знань, практичних навичок та вмінь вступників, які вони отримали в процесі навчання іноземної мови за освітньо-професійною програмою підготовки бакалавра або спеціаліста.

Програма випробування розроблена з урахуванням змісту Програми з італійської мови для професійного спілкування, Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти щодо рівнів володіння мовою. Вступний рівень володіння іноземною мовою абітурієнтів дорівнює B2 (Незалежний користувач), який є стандартом для ступеня бакалавра і який є загальним для студентів різних спеціальностей. Такий рівень володіння мовою забезпечує академічну і професійну мобільність, а також передбачає його підвищення до рівня C1 на етапі здобуття ступеня магістра.

СТРУКТУРА ВИПРОБУВАННЯ З ІТАЛІЙСЬКОЇ МОВИ

Програма випробування з італійської мови передбачає виконання тесту, який складається з двох блоків: блок “Лексика” та блок “Граматика”, які містять лексико-граматичний матеріал, засвоєний студентами в процесі оволодіння іноземною мовою на рівні “Бакалавра”.

Блок “Лексика” (30 завдань) складається з двох частин:

1. Завдання на заповнення пропусків.
2. Завдання на встановлення відповідності.

Завдання на заповнення пропусків вимагає від вступника прочитати і зрозуміти речення та заповнити пропуски у ньому однією з чотирьох запропонованих лексичних одиниць. Завдання вважається виконаним, якщо абітурієнт обрав та позначив правильний варіант відповіді. Завдання вважається невиконаним у випадках, якщо:

- а) абітурієнт обрав неправильний варіант відповіді;
- б) абітурієнт обрав два або більше варіантів відповіді, навіть якщо серед них є правильний варіант;
- в) абітурієнт не обрав жодного із варіантів відповіді.

Завдання на встановлення відповідності вимагає від вступника прочитати і зрозуміти речення та підібрати до виділеного слова одну з чотирьох запропонованих лексичних одиниць, яка є його синонімом. Завдання вважається виконаним, якщо абітурієнт встановив правильну відповідність і обрав та позначив правильний варіант відповіді. Завдання вважається невиконаним у випадках, якщо:

- а) абітурієнт обрав неправильний варіант відповіді;
- б) абітурієнт обрав два або більше варіантів відповіді, навіть якщо серед них є правильний варіант;

в) абітурієнт не обрав жодного із варіантів відповіді.

Блок “Граматика” (30 завдань) складається з однієї частини. Вступник повинен прочитати речення і вибрати правильний варіант відповіді з чотирьох запропонованих варіантів відповіді, з яких лише один є правильним. Завдання вважається виконаним, якщо абітурієнт обрав правильний варіант відповіді. Завдання вважається невиконаним у випадках, якщо:

а) абітурієнт обрав неправильний варіант відповіді;

б) абітурієнт обрав два або більше варіантів відповіді, навіть якщо серед них є правильний варіант;

в) абітурієнт не обрав жодного із варіантів відповіді.

Загалом тест складається із 60 тестових завдань (30 – лексичних і 30 – граматичних). На виконання завдань відведено 60 хвилин.

ВИМОГИ ДО ЗНАНЬ, УМІНЬ І НАВИЧОК

Для успішного засвоєння освітньої програми магістра абітурієнти повинні мати базову вищу освіту за відповідною спеціальністю на рівні “бакалавра” та здібності до оволодіння знаннями, уміннями і навичками в галузі гуманітарних наук. Обов’язковою умовою є вільне володіння державною мовою та володіння іноземною мовою на рівні B2 (Незалежний користувач), який забезпечує незалежну комунікативну компетенцію для ефективного функціонування в академічному та професійному середовищі.

Абітурієнти повинні володіти комплексом вмінь і навичок:

- уміти читати та повністю розуміти іноземні тексти з побутової, країнознавчої, суспільно-політичної та фахової тематики;
- вільно володіти усним монологічним та діалогічним мовленням у межах вищезазначеної тематики;
- сприймати іноземне мовлення, яке виголошено в нормальному темпі;
- володіти навичками перекладу як з іноземної мови на рідну, так і з рідної на іноземну в межах побутової, країнознавчої, суспільно-політичної та фахової тематики.

Мовленнєві вміння

1. Аудіювання:

- розуміти основні ідеї та розпізнавати відповідну інформацію в ході обговорень, дебатів, доповідей, бесід, що за темою пов’язані з навчанням та спеціальністю;
- розуміти повідомлення та інструкції в академічному та професійному середовищі;
- розуміти намір мовця і комунікативні наслідки його висловлювання;
- визначити позицію і точку зору мовця.

2. Говоріння

а) Діалогічне мовлення:

- реагувати на основні ідеї та розпізнавати суттєво важливу інформацію під час обговорень, дискусій, бесід, що пов’язані з навчанням та професією;

- чітко аргументувати відносно актуальних тем в академічному та професійному житті (на конференціях, дискусіях тощо). Володіння мовленнєвим етикетом спілкування: мовні моделі звертання, ввічливості, вибачення, погодження тощо;
- поводитись адекватно у типових академічних і професійних ситуаціях (на конференціях, дискусіях тощо);
- дотримуватись мовленнєвого етикету світського спілкування;
- пристосовуватися до змін, які зазвичай трапляються під час бесіди і стосуються її напрямку та стилю;
- виконувати низку мовленнєвих функцій і реагувати на них, гнучко користуючись загальноновживаними фразами.

б) Монологічне мовлення:

- чітко виступати з підготовленими індивідуальними презентаціями щодо широкого кола тем академічного та професійного спрямування;
- продукувати чіткий, детальний монолог з широкого кола тем, пов'язаних з навчанням та спеціальністю;
- користуватися мовними базовими засобами зв'язку для поєднання висловлювань у чіткий, логічно поєднаний дискурс.

3. Читання:

- розуміти автентичні тексти, пов'язані з навчанням та спеціальністю, з підручників, газет, популярних і спеціалізованих журналів та інтернетівських джерел;
- розуміти головну ідею та знаходити необхідну інформацію в неадаптованій літературі за фахом;
- здійснювати ознайомче читання неадаптованих іншомовних текстів для отримання інформації;
- накопичувати інформацію з різних джерел для подальшого її використання (на презентаціях, конференціях, дискусіях в академічному навчальному середовищі, а також у подальшій науковій роботі);
- здійснювати вивчаюче читання з метою поповнення термінологічного тезаурусу;
- розрізняти різні стилістичні реєстри усного та писемного мовлення з друзями, незнайомцями, колегами, працедавцями та з людьми різного віку і соціального статусу, коли здійснюються різні наміри спілкування.

4. Письмо:

- писати анотації іноземною мовою до адаптованих та неадаптованих текстів за фахом;
- писати реферати на основі автентичної літератури за фахом;
- укладати термінологічні словники за фахом на базі автентичної літератури;
- складати тексти презентацій, використовуючи автентичні матеріали за фахом;
- писати зрозумілі, деталізовані тексти різного спрямування, пов'язані з особистою та професійною сферами;

- користуватись базовими мовними засобами зв'язку для поєднання висловлювань у чіткий, логічно об'єднаний дискурс;
- розв'язувати комунікативні завдання в писемному мовленні, гнучко користуючись загально вживаними фразами.

Зважаючи на те, що вступники будуть виконувати тестові завдання з іноземної мови, то увага акцентуватиметься не на перевірці навичок і вмінь письма та усного мовлення, а на вмінні використовувати набуті знання з граматики і лексики у мовному контексті. Граматичний матеріал перевіряється в тісному зв'язку з лексичним.

Отже, для вступу в магістратуру студенти повинні мати знання:

- лексики академічного та професійного спрямування (у тому числі термінології);
- мовних форм, властивих для офіційних та розмовних реєстрів;
- базових граматичних явищ і структур;
- правил синтаксису.

Граматичні явища перевіряються у межах наступного граматичного матеріалу:

Іменник

Рід, число іменників. Іменники, які вживаються тільки в однині або тільки в множині. Правила правопису множини іменників. Окремі випадки утворення множини іменників. Присвійний відмінок іменника.

- **Артикль** Види артиклів: означений, неозначений. Основні функції означеного та неозначеного артиклів. Основні правила вживання артиклів. Відсутність артикля. Вживання артикля у власних назвах.
- **Займенник** Види займенників. Запитальні займенники. Особові займенники. Присвійні займенники. Займенникові прислівники.
- **Числівник** Типи та вживання числівників у реченні. Вживання порядкового числівника. Вживання дробових чисел.
- **Прикметник** Вживання прикметників у реченні. Ступені порівняння прикметників.
- **Дієслово** Поняття про дієслово. Дієвідміни. Правильні та неправильні дієслова.
- Теперішній час. Утворення. Стверджувальна, питальна та заперечна форми. Наказовий спосіб.
- **Модальні дієслова** Поняття модальності. Вживання модальних дієслів.
- **Пасивний стан** Утворення часів пасивного стану.
- **Номінальні форми дієслова** Вживання інфінітиву в реченні. Вживання інфінітиву з модальними дієсловами. Вживання інфінітиву з дієсловами, що позначають початок, кінець, повторення дії.
- **Узгодження часів**
- Загальні правила вживання узгодження часів італійського дієслова. Часи в підрядному та в головному реченнях. Обставини часу та займенники в підрядних реченнях.

Лексичний матеріал перевіряється у межах наступних тем:

1. Я і моє оточення: сім'я, родичі, друзі.

2. Характер та зовнішність.
3. Помешкання: кімната, квартира, будинок, сучасні зручності.
4. Робочий день: розпорядок дня.
5. Вихідний день: організація дозвілля, канікули, подорожі, спорт.
6. Погода та погодні умови: пори року, прогноз погоди, клімат.
7. Магазины та покупки, їжа: продовольчі та непродовольчі магазини, заклади громадського харчування.
8. Міста та столиці: міста України, Київ-столиця України, міста Італії, Мадрид – столиця Італії.
9. Загальні відомості про Україну: географічне положення та політична система.
10. Загальні відомості про Італію.
11. Освіта в Україні: система освіти України, вища освіта в Україні.
12. Освіта в Італії: система освіти Італії, вища освіта в Італії.

ЗРАЗОК ЕКЗАМЕНАЦІЙНОГО ЗАВДАННЯ

Лексика

1. Scegliete la variante giusta:
Credo che Mario ... ierisera con tua sorella.
a) esca b) sia uscito c) è uscito
2. Scegliete la variante giusta:
Non ho visto la nuova casa di Luigi. Penso che . . . una bella casa.
a) sia b) sia stato c) è
3. Scegliete la variante giusta:
Quel tuo amico non mi è simpatico. Desidero che non . . . con noi.
a) esca b) sia uscito c) esce

Граматика

1. Scegliete la variante giusta:
Ieri noi abbiamo venduto finalmente la macchina che ... 10 anni fa.
a) abbiamo comprato b) compravamo c) avevamo comprato
2. Scegliete la variante giusta:
Mi dispiace che Lei non . . . la mia lingua.
a) capisce b) sia capito c) capisca
3. Mettete il verbo nella forma giusta del Presente:
Silvia _____ chiedere il permesso a suo nonno. (dovere)
4. Fate una preposizione articolata: omani vado da _____ dentista.
5. Mettete al passato prossimo i verbi tra parentesi:
L'anno scorso tu _____ molte lettere dagli amici? (ricevere)

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ ВСТУПНИКІВ

Кількість балів (max – 100)	Оцінка за шкалою ECTS	Критерії
90 – 100	A	Виставляється за глибокі знання навчального матеріалу, що міститься в основних і додаткових рекомендованих літературних джерелах; вміння аналізувати явища, які вивчаються, у їхньому взаємозв'язку і розвитку, чітко і лаконічно; логічно і послідовно відповідати на поставлені запитання; вміння застосовувати теоретичні положення під час розв'язання практичних задач.
82 – 89	B	Виставляється за ґрунтовні знання навчального матеріалу, аргументовані відповіді на поставлені запитання; вміння застосовувати теоретичні положення під час розв'язування практичних задач.
75 – 81	C	Виставляється за міцні знання навчального матеріалу, аргументовані відповіді на поставлені запитання, які, однак, містять певні (несуттєві) неточності; вміння застосовувати теоретичні положення під час розв'язання практичних задач.
69 – 74	D	Виставляється за посередні знання навчального матеріалу, мало аргументовані відповіді, слабе застосування теоретичних положень при розв'язанні практичних задач.
60 – 68	E	Виставляється за слабкі знання навчального матеріалу, неточні або мало аргументовані відповіді, з порушенням послідовності його викладання, за слабе застосування теоретичних положень при розв'язанні практичних задач.
1 – 59	FX	Виставляється за незнання значної частини навчального матеріалу, істотні помилки у відповідях на запитання, невміння орієнтуватися під час розв'язання практичних задач, незнання основних фундаментальних положень.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

1. Буэно Т. Современный итальянский. Практикум по грамматике: учеб. пособие / Томмазо Буэно. – 2-е изд. испр. – М.: Астрель; Владимир: ВКТ, 2012. – 445 с.

2. Грейзбард Л.И. Основы итальянского языка. М.: Издательство «Филология», 1998. – 352 с.
3. Добровольская Ю.А. Практический курс итальянского языка. – М.: Цитадель, 2001. – 496 с.
4. Зорько Г.Ф., Майзель Б.Н., Скворцова Н.А. Новый итальянско-русский словарь. – М.: Рус. яз., 1995. – 1018 с.
5. Карулин Ю.А., Черданцева Т.З. Основной курс итальянского языка: Учеб. – 3-е изд.: испр. и доп. – М.: Высш. шк., ЧеРо, 1996. – 352 с.
6. Мильорини Б. Итальянская грамматика / пер. с итал. И.Г. Константиновой. – СПб.: КАРО, 2009. – 304 с. 6. Росси Л. Основы итальянской грамматики: учебное пособие / пер. с итал. И.Г. Константиновой. – СПб.: КАРО, 2004. – 336 с.
7. Фраттола Паола, Костантино Роберта. Італійська за 30 днів. – Київ: «Методика», 2007. – 288 с.
8. Bacci Patrizia, Zambardino Giovanni. Un tuffo nell'azzurro 1. Nuovo corso di lingua e cultura italiana. – Rimini: Panozze Editore, 2002. – p. 175.
9. Bacci Patrizia. Un tuffo nell'azzurro 1. Nuovo corso di lingua e cultura italiana. Quaderno degli esercizi. – Rimini: Panozze Editore, 2004. – p. 127.
10. Bali Maria, Rizzo Giovanna. Espresso 2. Corso di italiano – Livello A2. Libro dello studente ed esercizi. – Firenze: Alma Edizioni, 2001. – p. 224.
11. Chichiu` Angelo, Minciarelli Fausto, Silvestrini Marcello IN ITALIANO Grammatica italiana per stranieri. Corso multimediale di lingua e civilta` a livello elementare e avanzato. – Perugia: Edizioni Guerra, 1990. – p. 556